

**Script from the spring 2026 PBT TAS
for Administering the Spanish/English Edition
of the Student Questionnaire**

Part XIV

.....

Administering the Spanish/English PBT Student Questionnaire

**After Session 2 of the Grades 4 and 10 Mathematics Tests or
After Session 2 of the Grades 5 and 8 STE Tests**

Administering the Spanish/English Student Questionnaire – PBT

The student questionnaire is available in a PBT format for students participating in paper-based testing. A braille edition is not available; however, it is allowable to read aloud, sign, or translate questions and assist students to record their responses in their answer booklets.

Administering the student questionnaire is optional, but DESE encourages schools to do so because of the value of receiving data on school climate and learning. For any students who do not answer the questionnaire, collect their test booklets and answer booklets to return to the principal or test coordinator.

The student questionnaire will take approximately 20 minutes to complete.

A Administering the Questionnaire

1. Verify that students are at the correct part of their booklets to answer the questionnaire. If you are administering

GRADE 4, the questionnaire is the final section of the Mathematics test booklet and answer booklet, appearing after Session 2.

GRADE 5 OR 8, the questionnaire is the final section of the STE test booklet and answer booklet, appearing after Session 2.

GRADE 10, the questionnaire is the final section of the Session 2 Mathematics test booklet and answer booklet, appearing after Session 2.

2. If you are administering the questionnaire to students in

GRADE 4 OR 5, say:

“Este cuestionario contiene preguntas sobre cómo es ser un estudiante en su escuela. Los estudiantes ayudaron a elaborar este cuestionario. No hay respuestas correctas o incorrectas. Sus profesores y su director/a no verán sus respuestas; sus respuestas se combinarán con las de sus compañeros de clase. La escuela utilizará estas respuestas combinadas para comprender mejor cómo es la vida escolar para los estudiantes.

Al leer cada afirmación, piensen en los últimos 30 días en la escuela. Por favor, respondan con honestidad para que nuestra escuela sepa cómo se sienten realmente en cuanto a ella.

Pueden pedirme ayuda si no saben dónde o cómo marcar sus respuestas a estas preguntas.

Pueden comenzar a completar ahora”.

GRADE 8 OR 10, say:

“El cuestionario MCAS brinda a los estudiantes la oportunidad de expresar su opinión sobre temas que son importantes para su educación y su entorno de aprendizaje. Las primeras dos preguntas del cuestionario son sobre sus planes para la universidad y su carrera profesional. El resto de las preguntas son acerca de cómo es ser un estudiante en nuestra escuela.

Administering the Spanish/English Student Questionnaire – PBT

Los estudiantes ayudaron a elaborar las preguntas sobre el ambiente en su escuela. No hay respuestas correctas o incorrectas. Sus profesores y su director/a no verán sus respuestas; sus respuestas se combinarán con las de sus compañeros de clase. Nuestra escuela utilizará estas respuestas combinadas para comprender mejor cómo es la vida escolar para los estudiantes.

Al leer cada afirmación, piensen en los últimos 30 días en la escuela. Por favor, respondan con honestidad para que nuestra escuela sepa cómo se sienten realmente en cuanto a ella.

Pueden pedirme ayuda si no saben cómo completar este cuestionario. Pueden comenzar a completar ahora”.

3. After students have completed the questionnaire, collect the test booklets and answer booklets.

If you were administering

- grade 4 or 10 **MATHEMATICS**, return to step 31 on page 113.
- grade 5 or 8 **STE**, return to step 31 on page 141.

Remember that all test and answer booklets are secure materials and must be tracked properly from the time you receive them until you return them to your principal.

B If Students Do Not Take the Questionnaire

Your school may choose not to administer the questionnaire. Alternatively, some students may individually choose to not complete the questionnaire. In these situations, follow step 3 above to return to the appropriate step of the Mathematics or Science script.